



KERN & Sohn GmbH

Ziegelei 1

D-72336 Balingen

E-Mail: info@kern-sohn.com

Tel: +49-[0]7433- 9933-0

Fax: +49-[0]7433-9933-149

Internet: www.kern-sohn.com

Instrukce pro obsluhu Paletové vozíky s váhou

KERN VHE-N

Verze 2.0

10/2011

CZ



VHE-N-BA-cz-1120



KERN VHE-N

Verze 2.0 10/2011

Instrukce pro obsluhu Paletové vozíky s váhou

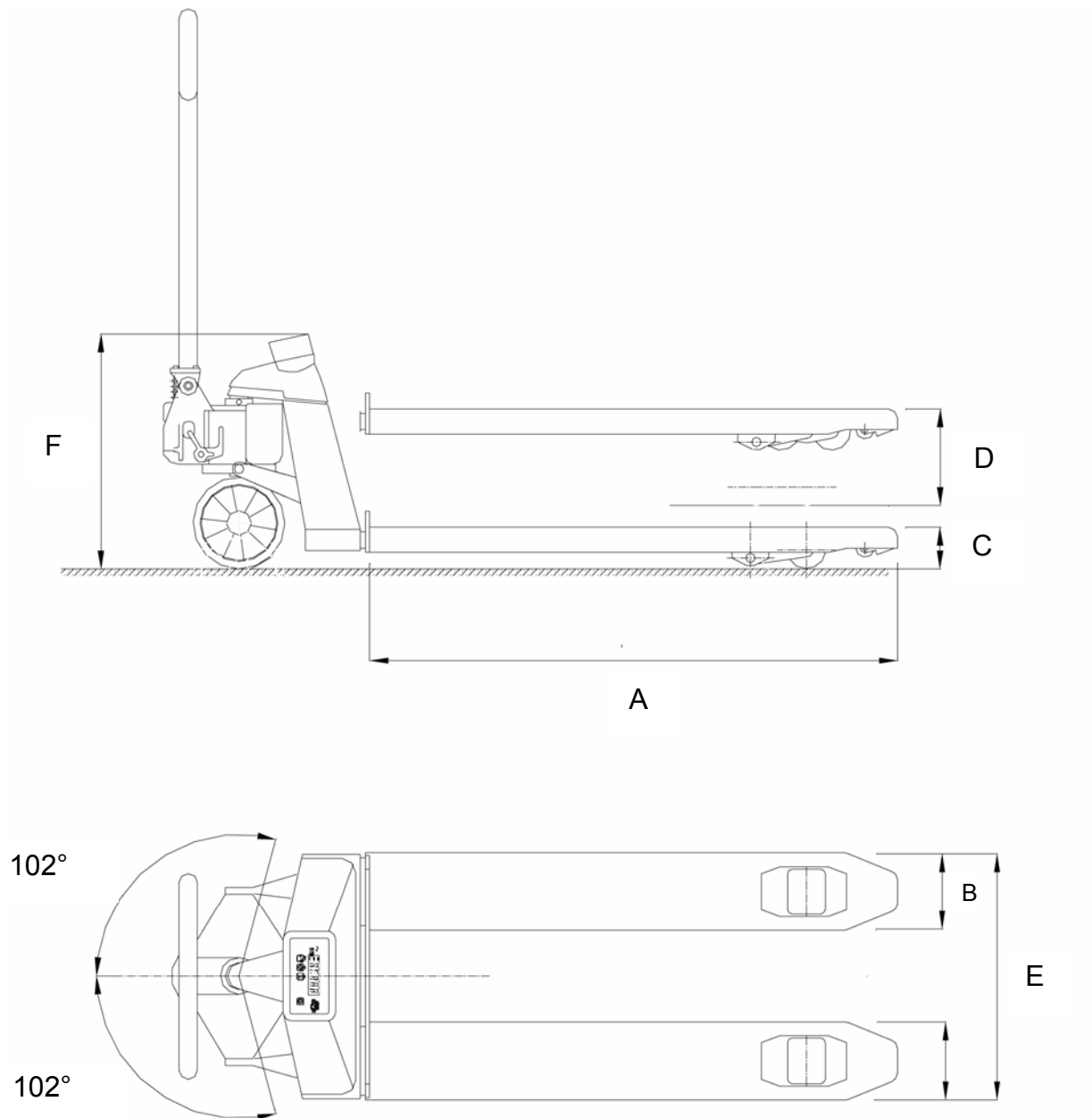
Obsah

1	Technické údaje	3
1.1	Rozměr	4
2	Přehled zařízení	5
2.1	Displej	5
2.2	Klávesnice	6
2.2.1	Režim vážení	6
3	Základní instrukce	7
3.1	Použití v souladu s předurčením	7
3.2	Použití v rozporu s předurčením	7
3.3	Záruka	7
3.4	Dohled nad kontrolními prostředky	8
4	Základní bezpečnostní instrukce	8
4.1	Dodržování instrukce pro obsluhu	8
4.2	Zaškolení obsluhy	8
5	Transport a uskladnění	8
5.1	Kontrola při převážení	8
5.2	Balení/zpětný transport	8
6	Rozbalení a umístění	9
6.1	Místo pro provoz	9
6.2	Rozsah dodávky	10
7	Zprovoznění	11
7.1	Zapnutí	12
7.2	Vypnutí	12
7.3	Vážení	13
7.4	Korekce nulového bodu	14
7.5	Tárování	14
7.6	Provádění součtů	15
7.7	Vyvolávání uložených dat	15
7.8	Vymazávání uložených dat	15
7.9	Provoz na baterie	16
8	Oznámení chyby	17
9	Údržba, utilizace	18
9.1	Čištění	18
9.2	Údržba provozního stavu	18
9.3	Utilizace	18
10	Pomoc v případě malých poruch	19

1 Technické údaje

KERN	VHE 2T5N
Přesnost vážení (d)	5 kg
Rozsah vážení (Max)	2200 kg
Reprodukovatelnost	10 kg
Linearita	± 10 kg
Doba ustálení	3 sec
Rozsah provozní teploty	-10° C + 40° C
Vlhkost vzduchu	max. 95 % (bez kondenzace)
Jednotka váhy	kg
Napájení	4 x 1,5V AA Baterie
Doba provozu	80 h
Funkce Auto Off	3 min
Hmotnost netto	60 kg

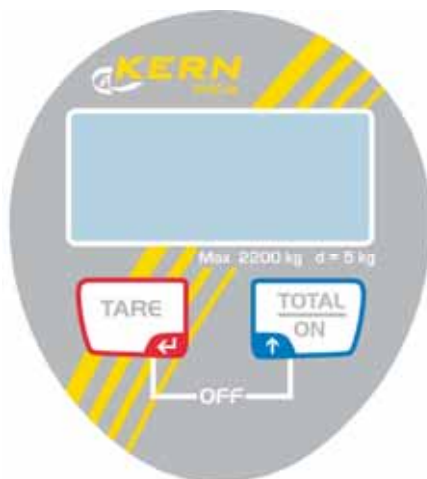
1.1 Rozměr










A	Délka vidlic	1150 mm
B	Šířka vidlic	150 mm
C	Minimální výška vidlic	83 mm
	Vzdálenost od podloží	30 mm
D	Maximální výška vidlic	205 mm
	Výška zdvihu	122 mm
E	Rozsah vidlic	520 mm
F	Výška umístění displeje	575 mm

2 Přehled zařízení



2.1 Displej



	Náklad je zvednutý príliš vysoko, svítí horní šipka
	Dosažena referenční výška
	Referenční výška dosažena rychle, zvedat velice pomalu , svítí šipka
	Zvedat pomalu, svítí 2 šipky
	Zvedat rychle , svítí 3 šipky
	Hodnota vážení je záporná
M	Hmotnost se ukládá do paměti
KG	Hodnota vážení v kg
	Baterie jsou vybité; vyměnit baterie

2.2 Klávesnice

2.2.1 Režim vážení

Obsluha		
krátké zmáčknutí tlačítka	<ul style="list-style-type: none">Nastavení nuly	<ul style="list-style-type: none">Zapnout váhuPřičíst hodnotu vážení k dílčímu součtu
zmáčknutí a podržení zmáčknutého tlačítka (>3 sec)		<ul style="list-style-type: none">Vyvolat dílčí součet
zmáčknutí a podržení zmáčknutého tlačítka (>10 sec)	<ul style="list-style-type: none">Vymazání paměti	
Oba tlačítka držet současně zmáčknuté po dobu 2 sekund	<ul style="list-style-type: none">Vypnout zařízení	

3 Základní instrukce

3.1 Použití v souladu s předurčením

Předmětná váha slouží k určení hmotnosti (hodnoty vážení) váženého materiálu. Váha není automatická, z toho důvodu je nutno vážený materiál umístit opatrně ručně ve středu desky váhy. Hodnotu vážení odečteme po dosažení stabilní hodnoty.

3.2 Použití v rozporu s předurčením

Váhu nelze použít pro dynamické vážení. Pokud se množství váženého materiálu nepatrně zmenší nebo zvětší, může kompenzační a stabilizační mechanismus váhy způsobit nepřesnosti vážení (kupř. při pomalém vytékání kapaliny z vážené nádoby.)

Desky váhy nesmí být dlouhodobě zatěžovány, jelikož by mohlo dojít k poškození měřicího mechanismu.

Váhu nelze vystavovat nárazům ani přetížení při zohlednění hmotnosti tára, což by mohlo váhu poškodit.

Váhu musíme provozovat v prostředí bez nebezpečí výbuchu, jelikož sériové provedení váhy není nevýbušné.

Konstrukci váhy nelze měnit, neboť může dojít k porušení bezpečnostních technických podmínek provozu, chybnému měření a rovněž ke zničení váhy.

Váha musí být provozována pouze v souladu s popsányými směrnicemi. Jiné použití vyžaduje písemný souhlas firmy KERN.

3.3 Záruka

Na váhu se nevztahuje záruka v případech, když je zjištěno:


- nedodržování předepsané instrukce obsluhy
- použití v rozporu s předurčením
- provádění konstrukčních změn nebo otevírání
- mechanické poškození nebo poškození v důsledku působení médií či kapalin
- přirozené opotřebení
- nesprávné postavení nebo je zjištěna nesprávná elektrická instalace
- přetížení měřicího mechanismu

3.4 Dohled nad kontrolními prostředky

V rámci systému zajištění kvality vážení je třeba pravidelně kontrolovat technické parametry váhy a případně dostupné kontrolní závaží. Z toho důvodu je nutné, aby zodpovědný uživatel určil přiměřený časový harmonogram, druh a rozsah kontroly. Informace týkající se dohledu nad kontrolními prostředky a kontrolními závažími jsou dostupné na webových stránkách firmy KERN (www.kern-sohn.com). Kontrolní závaží a váhy je možné rychle a levně kalibrovat v akreditované laboratoři pro kalibraci DKD (Deutsche Kalibrierdienst) firmy KERN (zohlednění normy závazné v daném státě).

4 Základní bezpečnostní instrukce

4.1 Dodržování instrukce pro obsluhu

	Před postavením a zprovozněním váhy je nutné se důkladně seznámit s předmětnou instrukcí obsluhy, a to i v případě předchozích zkušeností s váhami firmy KERN.
---	--

4.2 Zaškolení obsluhy

Zařízení může provozovat a stanoveným způsobem provádět údržbu pouze zaškolená obsluha.

5 Transport a uskladnění

5.1 Kontrola při přejímce

Ihned po obdržení zásilky je nutné ověřit, zda nedošlo k případnému viditelnému poškození, totéž je třeba provést po rozbalení zásilky.

5.2 Balení/zpětný transport



- ⇒ Všechny části originálního balení je třeba ponechat pro případný zpětný transport .
- ⇒ Pro zpětný transport je nutno zachovat originální balení.

6 Rozbalení a umístění

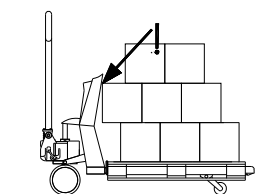
6.1 Místo pro provoz

Váhy byly zkonstruovány tak, aby v normálních provozních podmínkách byly docilovány věrohodné výsledky vážení.

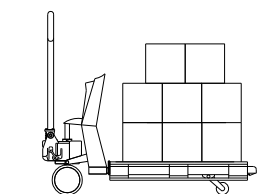
Volba správného místa usnadní přesné a rychlé vážení.

Kritéria pro volbu místa pro provoz:

- Náklad se musí zvedat bez kontaktu s ostatními částmi konstrukce nebo s jinými paletami.

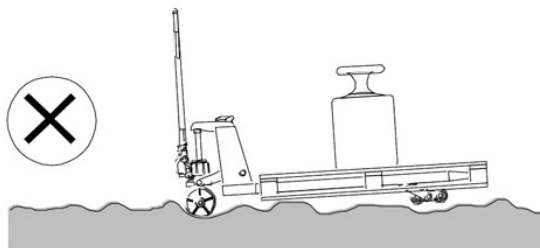
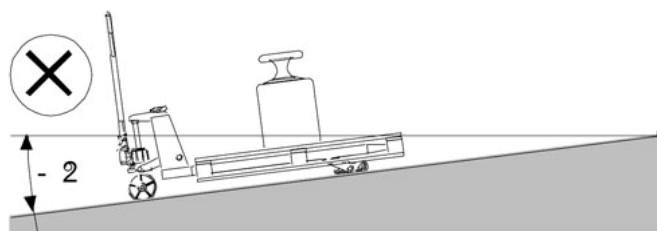


Nesprávné zvedání nákladu

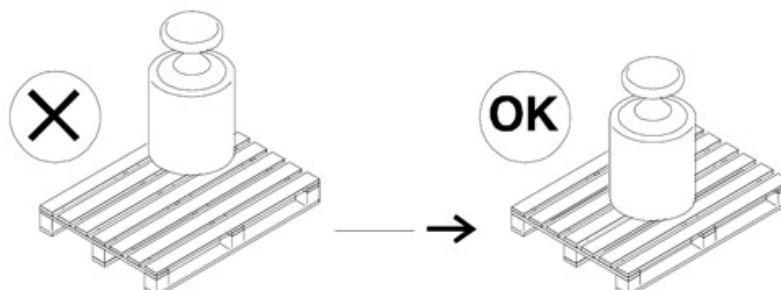


Správné zvedání nákladu

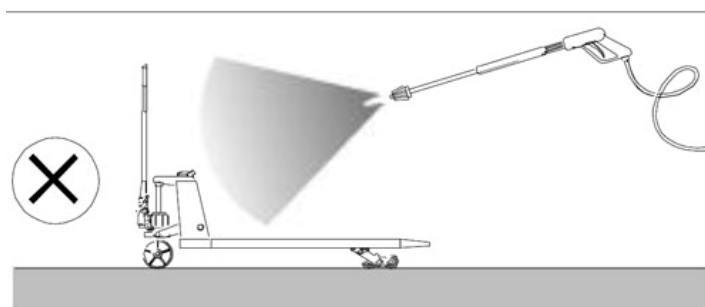
- Náklad musí být zvedán rovnoměrně, aby nedocházelo k nepřesnostem vážení (odchyly až do 0.8% zátěže mohou vzniknout).
- Sklon povrchu, díry v podloží a nerovnosti mohou znehodnotit výsledek vážení. Optimální je rovná podlaha.



- Nejpřesnější výsledek vážení získáme v případě, když se těžiště dopravovaného nákladu nachází mezi vidlicemi. Při excentrickém zatížení mohou být vidlice lehce vyhnuté a otočené, což může způsobit nepřesnosti vážení.



- Je nutno se vyvarovat otřesů během vážení
- Chránit váhu před velkou vlhkostí, výpary a prachem



- Předmětné zařízení by nemělo být dlouhodobě vystaveno působení intenzivní vlhkosti. K nežádoucímu orosení (kondenzace vlhkosti na zařízení) může dojít v tom případě, když je studené zařízení umístěno v mnohem teplejší místnosti. V tomto případě by vypnuté zařízení mělo cca 2 hodiny aklimatizovat.
- V případě působení elektromagnetických polí (kupř. vyvolaných mobilními telefony nebo rádiem), statických nábojů a v případě nestabilního napájení proudem je možný výskyt velkých chyb měření. V tomto případě je nutné změnit provozní místo nebo odstranit zdroj rušení.

6.2 Rozsah dodávky

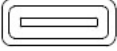
Standardní dodávka:

- Paletová váha
- 2 x 1,5V AA baterie
- Instrukce pro obsluhu

7 Zprovoznění



Správné výsledky vážení jsou docilovány pouze při dosažení „referenční výšky“ vážení (viz výkres 1 a 2).

- ⇒ Pro docílení referenční výšky je nutno vícekrát zmáčknout zvedací zařízení (ruční páčkou **1** směrem dolů, výkres 1). Na displeji se zobrazí , viz výkres 2.



Výkres 1




Výkres 2






- ⇒ V případě, když se paletový vozík nenachází v referenční výšce, bliká zobrazení na displeji.
- ⇒ Po docílení referenční výšky zmizne blikání.

7.1 Zapnutí










<p>⇒ Paletový vozík s váhou zapnout tlačítkem  , spustí se samotek a změní se zobrazení na nulu</p>	<p>88888 kg</p> <p>0 kg</p>
--	---

7.2 Vypnutí



<p>⇒ Zmáčknout tlačítka  a  a podržet zmáčkuté po dobu cca 2 sekundy</p>	<p>22 kg (Příklad)</p>
<p>Zobrazení zmizí.</p>	

	<p>⇒ Zobrazení zmizí automaticky , pokud žádné tlačítko není používáno po dobu více než 2 minuty nebo pokud systém je v klidu.</p>
---	--




7.3 Vážení

<p>⇒ Paletový vozík s váhou zapnout tlačítkem , spustí se samodiagnóza a na displeji bliká zobrazení „0“. Pokud se nezobrazuje „0“, nutno zmáčknout tlačítko .</p>	<p>88888 kg 0 kg</p>
<p>⇒ Spustit dolů paletový vozík s váhou, tři šipky se rozsvítí, když bude dosažen nejnižší bod.</p>	<p> 0 kg</p>
<p>⇒ Naložit a zvednout náklad do referenční výšky. Rozsvítí se tři šipky. Hodnota vážení bliká na displeji. Náklad stále zvedat.</p>	<p> 250 kg (Příklad)</p>
<p>⇒ Rozsvítí se dvě šipky. Náklad pomalu zvedat</p>	<p> 250 kg (Příklad)</p>
<p>⇒ Rozsvítí se jedna šipka. Náklad pomalu zvedat.</p>	<p> 250 kg (Příklad)</p>
<p>Referenční výška je dosažena. Zobrazí se symbol . Zobrazení hmotnosti již nebliká.</p>	<p> 250 kg (Příklad)</p>
<p>Horní šipka bliká, vrchní šipka svítí, když je váha přetížená. Paletový vozík s váhou nutno spustit a zahájit nové vážení.</p>	<p> 250 kg (Příklad)</p>

7.4 Korekce nulového bodu




<p>⇒ Paletový vozík s váhou zapnout tlačítkem .</p>	
<p>⇒ Ověřit, zda jsou vidlice volně uloženy</p> <p>⇒ Paletový vozík s váhou bis nadzvednout na referenční výšku (viz kap. 7, odstavec. 1).</p> <p>⇒ Pokud se na displeji nezobrazuje nula, nutno nastavit nulu pomocí tlačítka .</p>	<p>0 kg</p>

7.5 Tárování


<p>⇒ Zvednout nádobu váhy na referenční úroveň (viz kapitola 7, Oddělení. 1).</p>	
<p>⇒ Paletový vozík s váhou zapnout tlačítkem .</p> <p>Hmotnost nádoby se zobrazí.</p>	<p>50 kg (Příklad)</p>
<p>⇒ Zapnout tlačítkem  tárování.</p> <p>⇒ Naplnit nádobu , zobrazí se váha netto.</p>	<p>0 kg</p> <p>100 kg (Příklad)</p>
<p>⇒ Pokud se odstraní nádoba váhy, zobrazí se hodnota hmotnosti nádoby váhy se záporným znaménkem. Hodnota táry Hodnota táry se uchovává stále v paměti až do okamžiku, když se zmáčkne tlačítko  nebo se váha odpojí.</p>	<p>-100 kg</p>

7.6 Provádění součtů


Displej umožňuje přičítat výsledky vážení k celkovému součtu.

⇒ Zatížit váhu a zvednout na referenční výšku	 250 kg (Příklad)
⇒ Zmáčknout tlačítko  , hodnota se uloží do paměti a zobrazí se písmeno „M“. Na displeji se střídavě zobrazí aktuální počet vážení a celková hmotnost. Po několika sekundách se systém automaticky přepne zpět do režimu vážení.	 250 M kg (Příklad)
⇒ Provést další vážení výše popsaným způsobem. Systém musí být mezi jednotlivými váženími odtížen.	

7.7 Vyvolávání uložených dat


⇒ Zmáčknout  a podržet zmáčkuté po dobu cca 3 sekundy, střídavě se budou zobrazovat počet vážení a celková hmotnost

7.8 Vymazávání uložených dat

⇒ Zmáčknout krátce tlačítko , uložená data se z paměti se vymážou, váha se automaticky přepne do režimu vážení a zhasne písmeno „M“.

7.9 Provoz na baterie

Napájení umožňují baterie 2 x 1,5V AA, v případě normálního provozu vydrží cca 1 rok.

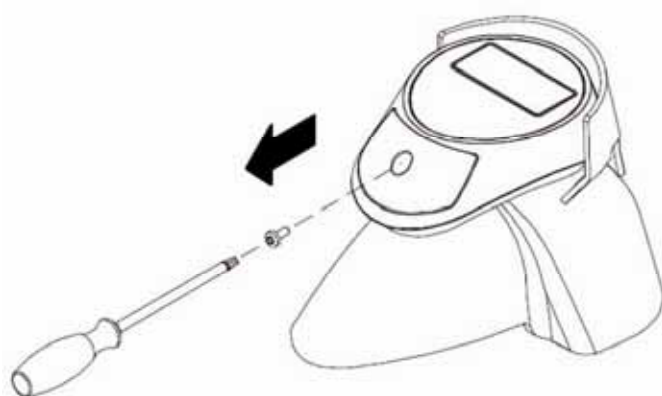
Jak se ukáže symbol , znamená to, že baterie budou brzo vybité a nutno je ihned vyměnit.

Po vybití se zařízení automaticky vypne.

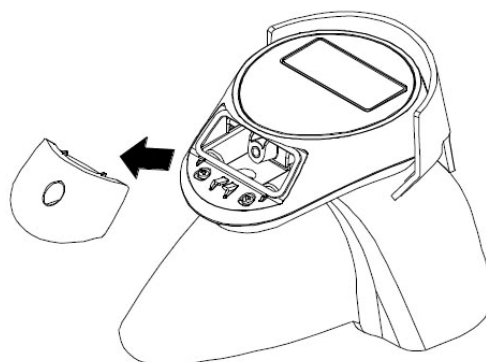
Na úsporný provoz se váha automaticky přepne po 3 minutách bez zatížení.

Pokud není váha po delší období provozována, doporučuje se baterie vyjmout a vhodným způsobem uložit.

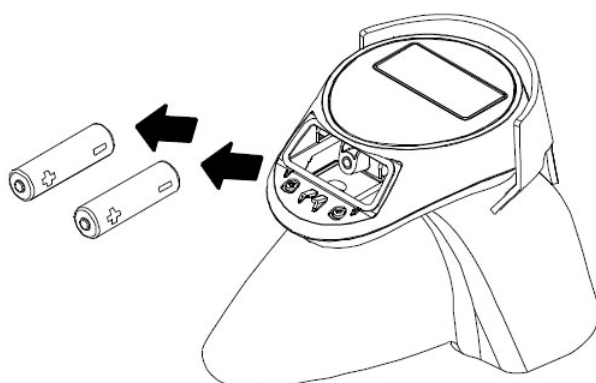
Popis výměny baterií:



1. Odšroubovat připevňující šroub



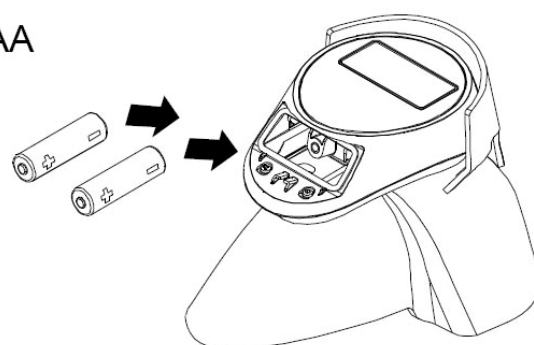
2. Odstranit kryt



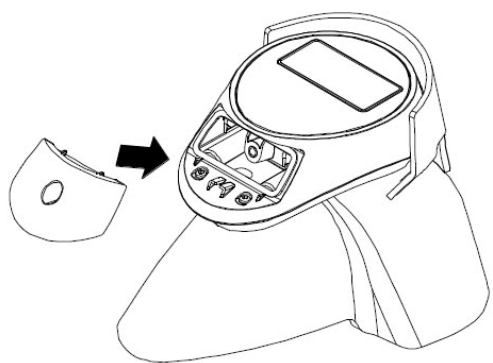
3. Vymout staré baterie



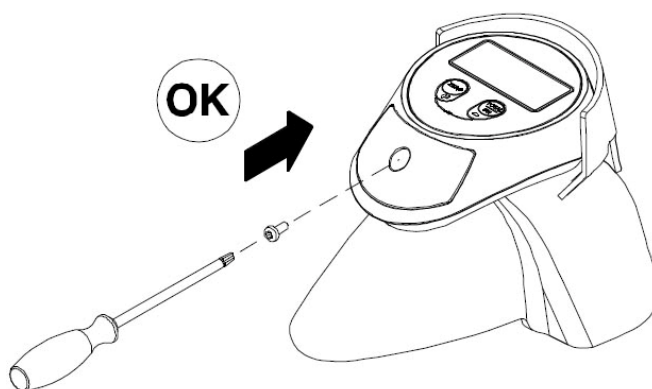
2 x AA



4. Vložit nové baterie



5. Nasadit kryt



6. Přišroubovat připevňující šroub

8 Oznámení chyby

- O.L. -

Váha je přetížena, snížit zatížení

Err06

Signál vážních buněk je příliš vysoký

Err07

Signál vážních buněk je příliš nízký

Err12

Zařízení není řádně kalibrováno

Err98

Kalibrační hmotnost musí být vyšší než dosavadní



Bliká symbol baterie: Baterie jsou vybité a musí se vyměnit (viz kapitola 7.9)

M

Blikající „M“ signalizuje, že je plná paměť a další vážení nemůže být provedeno, vymazat paměť (viz kapitola 7.8)

9 Údržba, utilizace

9.1 Čištění

Nepoužívat žádné agresivní čisticí prostředky (rozpouštědla atd.), čistit pouze utěrkou napuštěnou jemným mýdlovým louhem. Zařízení musí být chráněno před vniknutím vody. Sušit měkkou utěrkou.

9.2 Údržba provozního stavu

Zařízení mohou udržovat pouze znalé osoby autorizované firmou KERN.

Platí tytéž zásady, jako pro provoz paletových vozíku bez váhy:

- Tažení (místo tlačení) umožňuje snadnější provoz (kola u ojnice)
- Když se zvedací zařízení nepoužívá, má být ruční páka ve střední poloze, čímž se prodlouží životnost zařízení.
- Displej se čistí vlhkou utěrkou. Chemické čisticí prostředky a tlaková voda mohou zařízení poškodit.
- Am gesamten Wägesystem dürfen Schweißarbeiten ausschließlich durch den Fachspezialisten ausgeführt werden, um Schäden an der Elektronik und den Wiegezellen zu vermeiden.
- Ložiska kol a válečky se musí pravidelně čistit a mazat.

9.3 Utilizace

Utilizace obalu a přístroje musí proběhnout v souladu s místními předpisy.

10 Pomoc v případě malých poruch

V případě poruchy vážního systému je nutno zařízení na okamžik vypnout a odpojit od sítě. Poté proces vážení zopakovat.

Pomoc:

Porucha	Možná příčina
Nezobrazuje se ukazatel hmotnosti.	<ul style="list-style-type: none">• Váha není zapnuta.• Vybité baterie
Zobrazení hmotnosti se stále mění.	<ul style="list-style-type: none">• Průvan/pohyb vzduchu.• Vibrace• Zařízení má kontakt s prostředím.• Elektromagnetické pole/ statické náboje (volit jiné provozní místo / vyloučit zdroj poruch)
Výsledek vážení je evidentně chybný	<ul style="list-style-type: none">• Při odtížené váze se nezobrazuje nula• Chybná kalibrace.• Silné teplotní výkyvy.• Elektromagnetické pole/ statické náboje (volit jiné provozní místo/pokud je to možné, odstranit příčinu poruchy).• Vidlice nejsou na referenční výšce• Kontrolní kolík není v pozici „Referenční výška“.

V případě dalších poruch vypnout a opět zapnout váhu. Pokud se oznámení chyby bude stále zobrazovat, bude nutno kontaktovat výrobce.